




がいにくじん し
外国人の みなさんへの お知らせ 为外国人而编的简明易懂的日语


ばん
119番の かけ方 拨打119的方法

しょうぼうしゃ きゅうきゅうしゃ よ
消防車や救急車を呼ぶとき
呼叫消防车或救护车的时候

しょうぼうしゃ か し きゅうきゅうしゃ びょう き
消防車(火事の時)や 救急車(けがや 病気のとき)を たのむときは どちらも 電話番号は
119番です。聞かれる言葉や答える言葉をかんたんな日本語で おぼえましょう！

不管是呼叫消防车(发生火灾时)还是呼叫救护车(受伤或是急病)都是拨打电话119。
请我们记住 最基本的问话或要回答的日语吧。

<p>しょう ぼう しょ 消 防 署 消防署</p>	<p>しょうぼうしゃ きゅうきゅうしゃ ひと 消防車や救急車をたのむ人 呼叫消防车或是救护车的人</p>	<p>たいせつ 大切なこと 重点</p>
	<p>ばん でんわ 119番に 電話します。 打119电话</p>	<p>おちついて「日本語が上手でありませ ん。」と言いましょ。 请镇定下来说「我的日语不好」</p>
<p>ばんさんだしょうぼう 「はい119番 三田消防、 かじ きゅうきゅう 火事ですか？救急ですか？」 (这里是119三田消防署。 是火灾还是急救？)</p> <p>ほか にほんご い かた 他の日本語での言い方 其他的日语讲法 ばん かじ 119番、火事ですか？ にん びょうき ひと けが人や病気の人はですか？ 是119, 是火灾吗？有受伤或病人吗？</p>	<p>かじ 火事の時 →「火事です。」 发生火灾时→「是火灾。」</p> <p>にん びょうき ひと きゅうびょう けが人や 病気の 人 (急病)の時→ 「けが人です。」「病気の人はです。」 有受伤或病人(急病)时→ 「有受伤的人。」「有病人。」</p>	<p>はっきり い はっきり 言いましょ。 要讲清楚</p>
<p>ばしょ おし 「場所を教えてください」 「请告诉我您在什么地方？」</p> <p>ほか にほんご い かた 他の日本語での言い方 别的日语讲法 ばしょ 場所は どちらですか？ 在什么地方？ じゅうしょ 住所は どこですか？ 住址在哪里？</p>	<p>じゅうしょ さんだし ちょう ごと 住所は「三田市〇〇町〇〇番地〇〇号で す。」 地址は「三田市〇〇街〇〇門牌〇〇号」 (部屋番号〇〇です。) (房间号是〇〇)</p>	<p>たてもの まんしょん か どんな 建物か(マンション か いっぴん たい い 一戸建てなど)言いましょ。 要讲清楚是什么建筑物 (是公寓楼还是别墅房等等)</p>
<p>なまえ 「あなたの 名前は？」 (你叫什么名字？)</p> <p>ほか にほんご い かた 他の日本語での言い方 其他的日语讲法 なまえ あなたの 名前は なんですか？ 你的名字叫什么？</p>	<p>私の名前は「〇〇〇です。」 「我的名字叫〇〇〇」</p>	<p>ゆっくり い ゆっくり 言いましょ。 请慢慢地讲</p>

<p>しょうぼうしょ 消防署</p> <p>消防署</p>	<p>しょうぼうしゃ きゅうきゅうしゃ 消防車や救急車をたのむ人</p> <p>呼叫消防车或是救护车的的人</p>	<p>たいせつ 大切なこと</p> <p>重点</p>
<p>「男性ですか？女性ですか？」 (是男性还是女性?)</p> <p>ほか にほんご の い かた 他の日本語での言い方 其他的日语讲法</p> <p>おとこ ひと おんな ひと 男の人ですか？女の人ですか？</p> <p>是男的还是女的？</p>	<p>「男性です。」(男の人です。)</p> <p>「是男性。」(是男的。)</p> <p>「女性です。」(女の人です。)</p> <p>「是女性。」(是女的。)</p>	<p>できれば、〇〇さいです。 と、年齢も言います。 如可以请说出您的年龄我〇〇岁</p>
<p>「どう されました？」 (怎么了?)</p> <p>ほか にほんご の い かた 他の日本語での言い方 其他的日语讲法</p> <p>どう しましたか？ 怎么了？</p>	<p>どこで「部屋、道路、公園…」 在哪儿？「在房间，路上，公园…」</p> <p>だれが「わたし、夫、子ども…」 是谁？「我、丈夫、孩子…」</p> <p>どうした 「手を切った、おなか痛い、血が止まらない」 怎么了？「切到手了、肚子疼、血止不住」</p>	
<p>「電話番号を教えてください。」 「请告诉我您的电话号码」</p>	<p>じたくや けいたい でんわばんごう 自宅や携帯の電話番号を言います。</p> <p>でんわばんごう 電話番号は「〇〇〇—〇〇〇です。」</p> <p>请说出您家里的电话或手机号码。</p> <p>电话号码是「〇〇〇—〇〇〇」</p>	
<p>「わかりました。すぐに救急車がいきます。」 (我知道了。马上派救护车去)</p>		<p>ひとりで 家に いるとき「玄関のカギ が 開いていますか」と聞くことが あります。</p> <p>一个人在家时，有时会问您「门没锁吧？」</p>

※ 「119」は携帯電話やスマートフォンからもつながります。救急車 消防車の利用は無料です。

用手机或智能手机也可拨打119。使用救护车和消防车是免费的。

※ すうじの よみかた 日语数字的念法
1(いち)、2(に)、3(さん)、4(よん)、5(ご)、6(ろく)、7(なな)、8(はち)、9(きゅう)、0(ぜろ)

※ うまく はなせない ときは にほんごの できる ひとに たのみましょう。

说不好的时候，请求助会日语的人。

※ 火事で消防車を呼ぶときは「119」に電話して、「かじ です。(火事です。)」と 言います。
发生火灾呼叫消防车时打119电话、要说「是火灾」。

